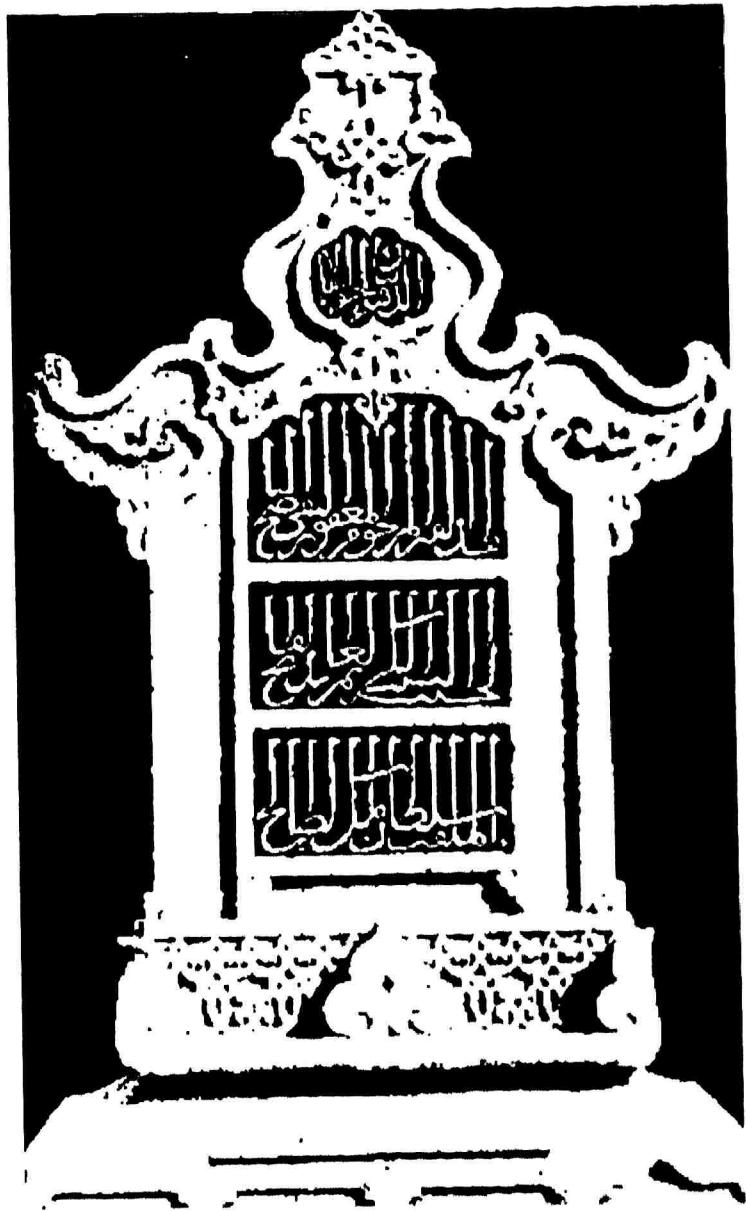


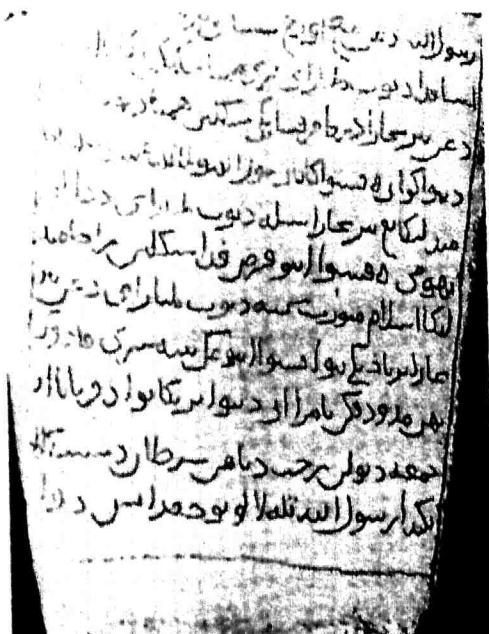
LAMPIRAN

LAMPIRAN 2.2.1 (a)

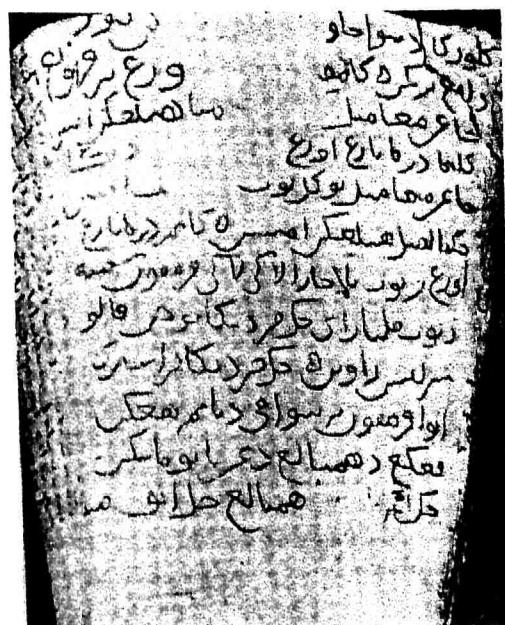


Gambar di atas menunjukkan Batu Nisan Sultan Mälik al-Saleh yang meninggal pada 696 H./ 1297 M. bertempat di Pasai Sumatera Utara.
Sumber : S.Q. Fatimi, 1963 : 31.

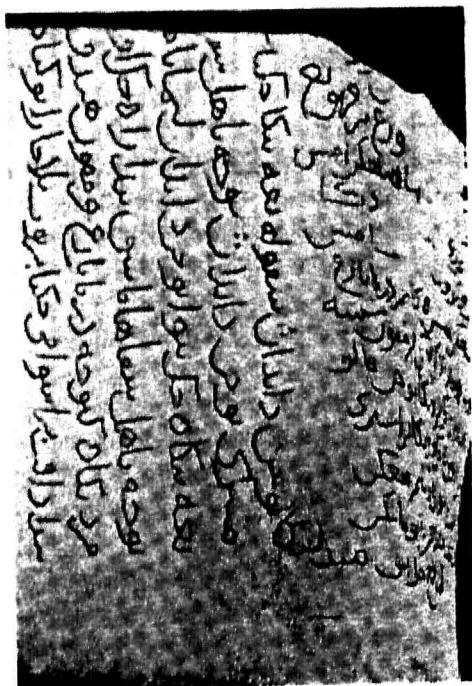
LAMPIRAN 2.2.2 (a)



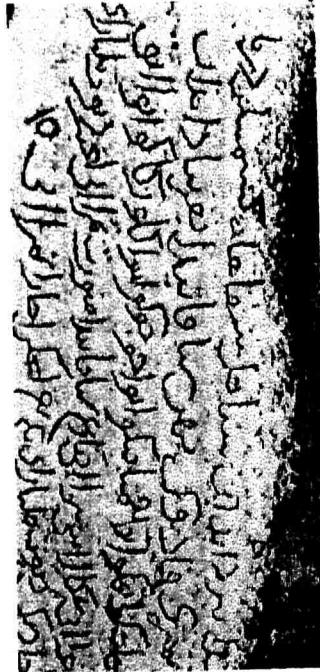
Muka Hadapan



Muka Belakang



Sisi Kanan



Sisi Kiri

Gambar menunjukkan Batu Bersurat Terengganu yang bertarikh 702 H/ 1303 M.
Sumber: Muzium Islām Kelantan.

Gambar di atas menunjukkan Batu nisan Campa (Vietnam Selatan) yang bertarikh 431H./ 1039 M.
Sumber: S.Q. Fatimi, 1963 : 45.

LAMPIRAN 2.4.1 (b)



PERPUSTAKAAN UNIVERSITI MALAYA

Gambar di atas menunjukkan Batu nisan Campa (Vietnam Selatan) yang bertarikh 1025/1035 M.

Sumber: S.Q. Fatimi, 1963 : 46.

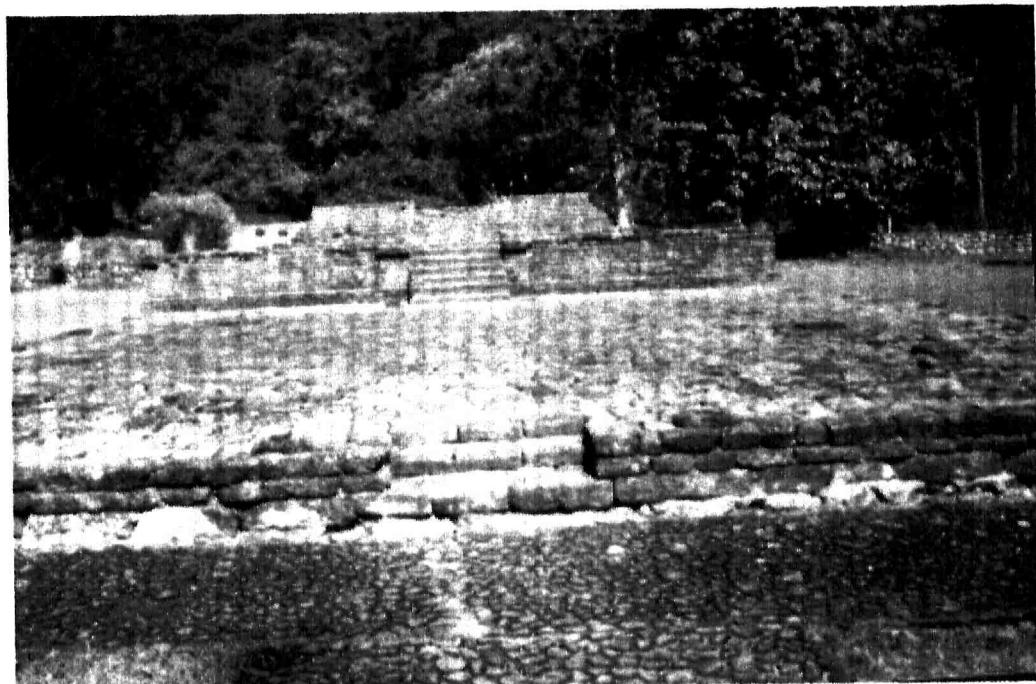
LAMPIRAN 4.3.1 (a)



Gambar di atas menunjukkan Batu Bersurat Buddhagupta. Ia dijumpai di Kampung Sg. Mas, Mkm. Kota, Kedah Dār al-Amān. Ia menggunakan tulisan Palava, bahasa Sanskrit dan berunsur agama Buddha kerana terdapat ukiran ‘*Stupa*’. Berdasarkan hurufnya ia dipercayai telah diukir pada abad ke-5 M.

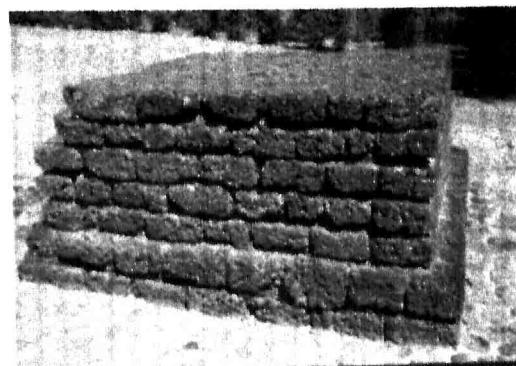
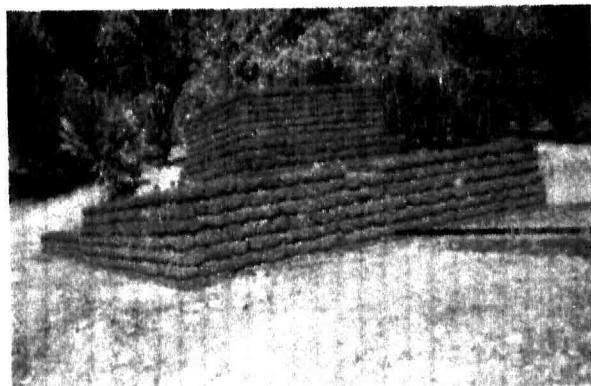
Sumber : Muzium Arkeologi Lembah Bujang, Merbok, Kedah Dār al-Amān.

LAMPIRAN 4.3.1 (b)



Gambar di atas menunjukkan Candi Bukit Batu Pahat. Candi ini terletak di Bukit Batu Pahat, Mkm. Merbok, Kedah Dār al-Amān. Ia dijumpai dan diekskavasi pada tahun 1936, kemudian disambung semula pada tahun 1959-1960. Berdasarkan data, candi ini dipercaya digunakan oleh penganut agama Hindu dan dibina pada abad ke-11 M.

LAMPIRAN 4.3.1 (c)

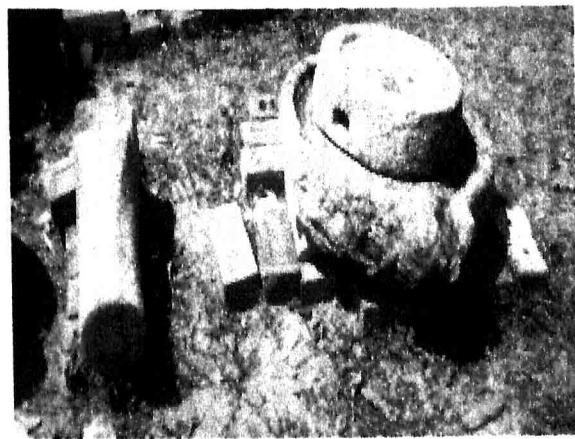


Ketiga-tiga gambar candi di atas dikenali sebagai Candi Bendang Dalam. Ia dijumpai di Bendang Dalam pada tahun 1969. Kemudian candi-candi ini telah dipindahkan dan direkonstruksi ke Bukit Batu Pahat, Mkm. Merbok, Kedah Dār al-Amān pada tahun 1983. Berdasarkan data yang diperolehi, candi ini dipercayai digunakan oleh pengikut agama Hindu dan dibina pada abad ke-12 M.

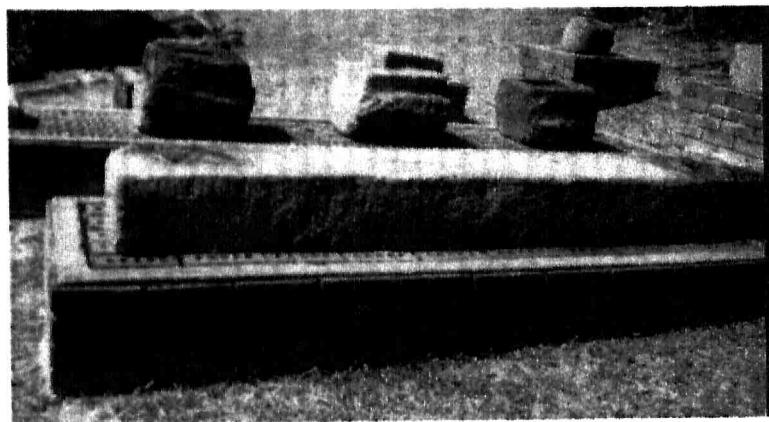
LAMPIRAN 4.3.1 (d)



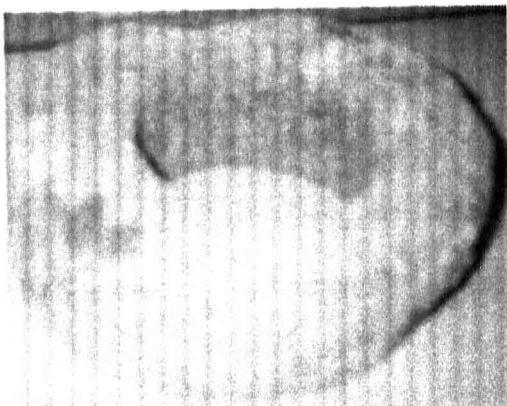
(a) Tempat mengisi air



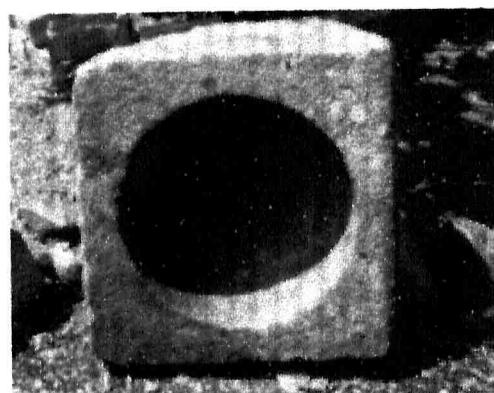
(b) Alat untuk mengisar tepung



(c) Bekas tapak rumah masyarakat Melayu Hindu



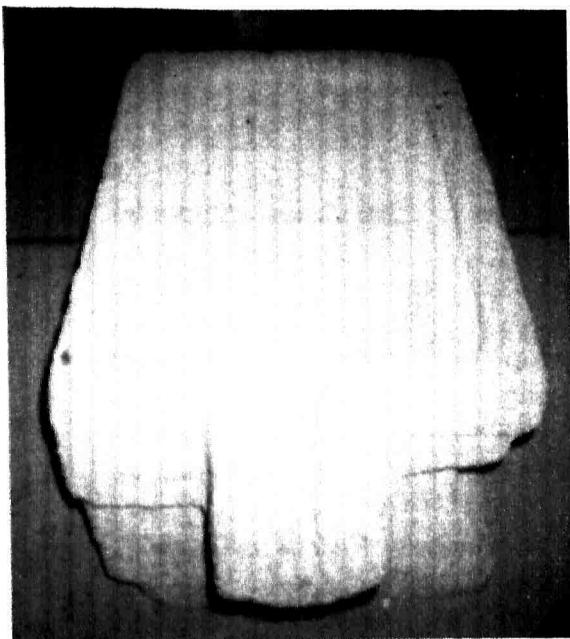
(d) Gelang batu yang dipakai oleh masyarakat Hindu



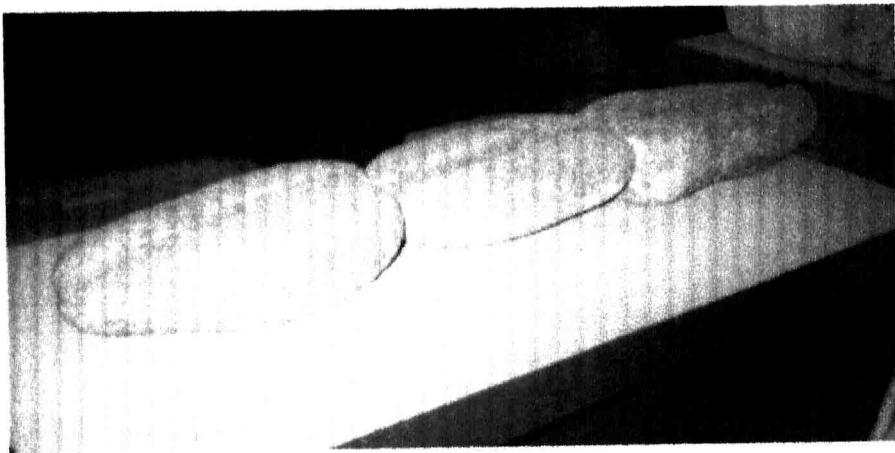
(e) Bekas yang digunakan oleh masyarakat Hindu untuk menumbuk hasil makanan mereka

Gambar-gambar di atas jelas menunjukkan kesan peninggalan pengaruh Hindu-Buddha ke Alam Melayu.

LAMPIRAN 4.3.1 (e)



(a) *Somasutra* yang berbentuk empat segi



(b) *Somasutra* yang berbentuk panjang dan bersambungan

Gambar di atas menunjukkan *Somasutra* yang dijumpai di Candi Sg. Batu, Mkm. Merbok, Kedah Dār al-Amān. Ia digunakan sebagai saliran air suci untuk persembahan kepada dewa yang dipahat daripada batu bersambungan. Air ini dipercayai digunakan oleh para Brahman sahaja. Gambar ini jelas menunjukkan kesan peninggalan pengaruh Hindu-Buddha.

Sumber : Muzium Arkeologi Lembah Bujang, Merbok, Kedah Dār al-Amān.

LAMPIRAN 4.3.3 (a)

Senarai perkataan Sanskrit yang terdapat dalam bahasa Malaysia.

| SANSKRIT | BAHASA MALAYSIA |
|--------------------------|------------------------|
| (a) Fenomena semula jadi | |
| akasah | angkasa |
| cakravala | cakerawala |
| meghah | mega |
| udara | udara |
| bhumih | bumi |
| samudrah | samudera |
| (b) Negara dan kerajaan | |
| nagaram | negara |
| nagari | negeri |
| dasah | desa |
| dhulih | duli |
| kotah | kota |
| puri | puri |
| asthanam | astana, istana |
| raja | raja |
| adhi-rajah | Diraja |
| paduka | paduka |
| putrah | putera |
| putri | putrid |
| mantri | menteri |
| pradhana mantri | perdana menteri |
| dutah | duta |
| tantram | tentera |
| laksmanah | laksamana |
| virah | wira |
| anugrahhah | anugerah |
| karunyam | kurnia |
| dandah | denda |
| panjaram | penjara |
| anyaya | aniaya |

LAMPIRAN 4.3.3 (a): Sambungan

(c) Keluarga

| | |
|---------------------|---------------|
| vamsah | bangsa |
| manusyah | manusia |
| kula + varga | keluarga |
| svami | suami |
| stri | isteri |
| balah | belia |
| sodarah | saudara |
| sodari | saudari |
| bandhuh, sahayah | bandu saya |

(d) Aktiviti perdagangan dan yang berhubungan dengannya

| | |
|---------|------------------|
| vanij | beniaga/berniaga |
| arghah | harga |
| labhah | laba |
| laksam | laksa |
| kotih | keti |
| bhandam | benda |
| arthah | harta |
| bhagah | bahagi |
| karyam | kerja |

(e) Bahasa, pelajaran, kesusastraan

| | |
|-----------------|-----------|
| bhasa | bahasa |
| svarah | suara |
| katha | kata |
| arthah | arti/erti |
| guruh | guru |
| sisyah | siswa |
| asramah/asraman | asrama |
| pariksa | periksa |

(f) Agama

| | |
|------------|-------------|
| agamah | agama,ugama |
| acarah | acara |
| bhaktih | bakti |
| bhattachar | betara |

LAMPIRAN 4.3.3 (a): Sambungan

| | |
|-------------------|------------------|
| dosah | dosa |
| puja | puja |
| svargah | syurga |
| srih | sri |
| upavasah | pertapaan |
| vidyadhari | bidadari |

(g) Istilah abstrak

| | |
|----------------|-----------------------------------------------------------------|
| bhedah | beza |
| buddhih | budi |
| | budaya daripada perkataan budi dan daya (hrdaya ‘heart’) |
| gunah | guna |
| satya | setia |
| sukha | sukacita |
| sunyam | sunyi |

(h) Istilah yang berhubung dengan konsep masa

| | |
|----------------------|-------------------|
| vela | bila |
| kalah | kala |
| ghatika | ketika |
| masah | masa |
| samdhayakalah | senja kala |

(i) Perkara-perkara lain

| | |
|----------------|---------------|
| aneka | aneka |
| antaram | antara |
| chaya | cahaya |
| karanam | kerana |
| rupam | rupa |
| samam | sama |
| sopaya | supaya |
| tathapi | tetapi |
| uttama | utama |

LAMPIRAN 4.3.3 (a): Sambungan

Senarai perkataan Tamil yang terdapat dalam bahasa Malaysia

TAMIL

BAHASA MALAYSIA

(a) Bahan makanan

| | |
|----------|----------|
| appam | apam |
| kanci | kanji |
| kari | kari |
| satai | sate |
| mankay | mangga |
| mampalam | mempelam |
| venti | bendi |
| murunkai | munggai |

(b) Istilah perdagangan

| | |
|---------|--------|
| katai | kedai |
| kitanku | gedung |
| kappal | kapal |
| mutal | modal |

(c) Barang kemas dan minyak wangi

| | |
|----------|------------|
| kontai | konde |
| malai | male |
| manikkam | manikam |
| nilakkal | batu nitam |
| tali | tali |

(d) Perabot / alat dapur

| | |
|----------|-------|
| kattil | katil |
| kenti | kendi |
| petti | peti |
| tambalam | talam |

(e) Istilah kekeluargaan

| | |
|------|-------|
| appa | bapa |
| ayya | ayah |
| amma | emak |
| akka | kakak |
| mama | mamak |

LAMPIRAN 4.3.3 (a): Sambungan

(f) Istilah lain

| | |
|---------|----------|
| accu | acuan |
| ceruppu | cerpu |
| curai | curi |
| koyil | kuil |
| parisai | perisai |
| veti | bedil |
| vilanku | belenggu |

Sumber: S.Singaravelu dalam Tamadun Melayu, Jil.1, 1993: 100-105.